



叔本华评传

Arthur Schopenhauer

(美) 彼得·刘易斯 著 沈占春 译 沙明 校
Peter B. Lewis

漓江出版社

Schopenhauer

(美) 彼得·刘易斯 著 沈占春 译 沙明 校
Peter B. Lewis

叔本华评传

Arthur Schopenhauer

漓江出版社
桂林

Arthur Schopenhauer by Peter B. Lewis was first published by Reaktion Books in the Critical Lives Series, London, UK, 2012

Copyright © Peter B. Lewis 2012

Simplified Chinese Edition © 2015 Lijiang Publishing Ltd.

All rights reserved

著作权合同登记号桂图登字:20-2013-261 号

图书在版编目(CIP)数据

叔本华评传/(美)彼得·刘易斯(Lewis, P. B.)著;沈占春译;沙明校. —桂林:漓江出版社, 2015. 5

书名原文: Arthur Schopenhauer

ISBN 978-7-5407-7170-6

I. ①叔… II. ①刘… ②沈… ③沙… III. ①叔本华, A. (1788 ~ 1860) — 评传
IV. ①B516. 41

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 161966 号

出版统筹:吴晓妮

责任编辑:叶 子

封面设计:居 居

出版人:郑纳新

漓江出版社有限公司出版发行

广西桂林市南环路 22 号 邮政编码:541002

网址: <http://www.lijiangbook.com>

全国新华书店经销

销售热线:021-55087201-833

北京市通州区宋庄镇六合村西甲 1 号

(北京国彩印刷有限公司 邮编 101118)

开本:880mm×1 230mm 1/32

印张:7 字数:120 千字

2015 年 5 月第 1 版 2015 年 5 月第 1 次印刷

定价:30.00 元

如发现印装质量问题,影响阅读,请与承印单位联系调换。

(电话:010-69599001)

人文名家评传
Critical Lives

亚瑟·叔本华
Arthur Schopenhauer

献给多萝茜,爱玛和梅根

目 录 *Contents*

1	引言
7	第一章 父之罪
39	第二章 高山之路
59	第三章 叔本华博士
81	第四章 巨著
106	第五章 艺术天才

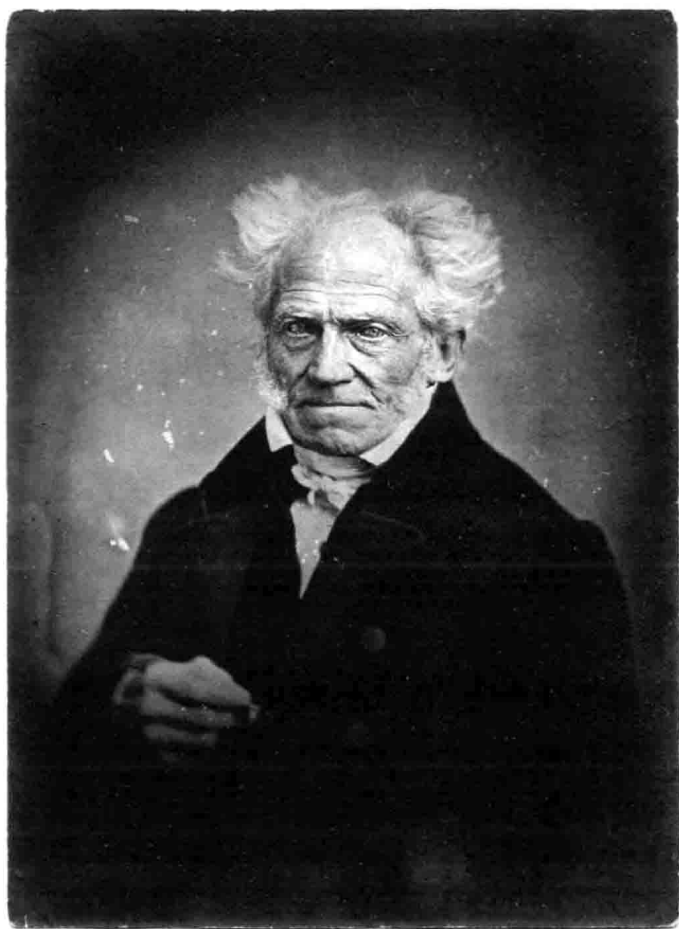
Contents

128	第六章 神秘的同情
154	第七章 法兰克福的哲人
187	第八章 “后人将为我树立丰碑”
195	参考书目
200	致谢
201	叔本华年表
207	译后记

引言

亚瑟·叔本华拥有一种决定了他人生的哲学天才,尽管直到二十岁出头他还没有意识到自己的这种天赋。一个世纪以后,相似的模式在路德维希·维特根斯坦身上得以展现。然而,维特根斯坦的哲学天才很快得到了他同时代杰出知识分子的热情推崇,但是叔本华却不得不等到自己 66 岁时才获得认可。在其杰作《作为意志和表象的世界》出版和其人声名鹊起之前,叔本华承受了长达 35 年被人们忽视的岁月。但是叔本华从不怀疑世界将听到他的声音,因为他相信,自己已经为这个世界创造了一种哲学,一种通过解决存在之谜而使人类受益的哲学。叔本华仅有七年时间享受自己的声誉,而在他去世五十多年之后,他的思想受到了重要知识分子、作家和艺术家的称颂,他的名字成为了伟大哲学的代名词。1897 年,万尼亚舅舅高声喊道:“我曾经有可能成为叔本华或陀思妥耶夫斯基!”¹

叔本华的名字如今已不再有那般声望,当红哲学家的称号已经转移到了 20 世纪的海德格尔、萨特或维特根斯坦身上。然而,作为地位稳固的伟大哲学家,叔本华享有悖论式的盛名:既是无人超越的悲观主义哲学家,又是少数能让人愉悦地阅读其著作的哲学家。他的明晰、率真和风趣,特别是他晚年的文笔,



亚瑟·叔本华在美茵河畔的法兰克福, 1859 年 3 月

使他的思想比其他 19 世纪德国哲学家晦涩的阐述更易被人理解。尽管在他的著作中不乏令专家们感兴趣的专业性探讨,但叔本华主要关注的始终是哲学的重大问题:生命的意义和价值,艺术和道德的本质。《旧约》之外,对人生的苦难和浮华(无意义)没有比叔本华更雄辩的描述了。

将自己视为向人类传播真理的使者(《遗稿》,第 4 卷,第 487 页),叔本华投身于自己天赋的运用之中。他最大的恐惧是环境,不管是贫困、战争,还是婚姻,都会妨碍他进行哲学工作。他过着孤独的生活,活动空间限定在个人收入的范围内,同家人和朋友保持着距离。除了他天生的悲观性格外,他又因自己的成就被不断忽视而痛苦,因此在他同其他人的关系上易有过激的表现。于其工作之外考量这样一个人的生活时,正如西蒙娜·薇依^①所理解的那样,将不可避免地导致对其为人缺点的强调。叔本华将自己最好的一面投入到哲学工作之中,因此他的传记应该在其思想的观照下看待他的生活。他人生的缺点不应被掩饰,但应被认为是其“局限,而非其天才的本质因素”²。

不可思议的是,虽然英国人对叔本华的热情不小,但直到 2010 年才出版了第一部英语的综合性叔本华传记;戴维·E. 卡特赖特详尽的研究恰当地赞扬了许多德国的开创性著作,其中最具意义的思想传记是吕迪格尔·萨弗朗斯基和已故的亚瑟·许布舍尔(Arthur Hübscher)——首要的叔本华研究者——的那

^① 西蒙娜·薇依(Simone Weil, 1909-1943),法国哲学家,基督教神秘主义者和政治活动家。可参看清江出版社 2014 年版《西蒙娜·薇依评传》。(本书脚注均为译者、编者注,章末尾注为原作者注)

些作品。³ 尽管本传记深深受益于这三位学者,但是它的灵感来自执教于牛津大学道德哲学怀特教授席位的威廉·华莱士 1890 年所出版的简明传记,⁴ 该传记属于一系列价格适中的伟大人物评传,包括诗人、小说家、科学家以及哲学家。与 Reaction 版评传系列的其他各卷一样,本书的读者对象是受过教育的普通大众。

虽然长期以来叔本华的著作可以见到各种英译本,但第一套统一的学术版英译本的第一卷 2009 年才出版,此套书尚未全部完成。⁵ 本书中有关叔本华著作的译文选自 E. F. J. 佩因(E. F. J. Payne)的那些译著(除了一篇随笔由 K. 科伦达所译),这些译著出版于 20 世纪五六十年代,是学习叔本华哲学的英国学生所普遍信赖的译文。叔本华的家书还没有英译本,除了特别说明者之外,其他均由我自己译出。

注 释

- 1 安东·契诃夫,《万尼亚舅舅》,罗纳德·欣利(Ronald Hingley)译,《戏剧五种》(*Five Plays*, Oxford, 1980),第三幕,第 155 页。
- 2 西蒙娜·薇依,引自雅克·卡波德(Jacques Cabaud),见《西蒙娜·薇依:爱的团契》(*Simone Weil: A Fellowship in Love*, London, 1964),“序言”。
- 3 戴维·E. 卡特赖特(David E. Cartwright),《叔本华传》(*Schopenhauer: A Biography*, Cambridge, 2010);吕迪格尔·萨弗朗斯基(Rüdiger Safranski),《叔本华和哲学的狂热年代》(*Schopenhauer and the Wild Years of Philosophy*, London, 1989),埃瓦尔德·奥泽斯(Ewald

Osers)译;亚瑟·许布舍尔,《叔本华哲学及其知识背景》(*The Philosophy of Schopenhauer in its Intellectual Context*, Lewiston, Lampeter and Queenston, 1987), 乔基姆·T. 贝尔(Joachim T. Bare)和戴维·E. 卡特赖特合译。

- 4 W. 华莱士(W. Wallace),《亚瑟·叔本华传》(*Life of Arthur Schopenhauer*, London, 1890)。
- 5 《剑桥版叔本华文集》(*The Cambridge Edition of the Works of Schopenhauer*, Cambridge, 2009), 克里斯托夫·贾纳韦(Christopher Janaway)编。

生命是什么？一场疯狂。
生命是什么？一种幻想，
一道幻影，一篇断章，
赚取再多的金钱都微不足道；
因为全部的人生都是虚幻的梦想，
梦啊，一切仅仅只是梦。

——卡尔德隆^①，《人生是梦》，1635

^① 卡尔德隆(Pedro Calderón de la Barca, 1600-1683)，西班牙著名剧作家，生于马德里一个贵族家庭，毕业于西班牙最古老的萨拉曼卡大学。他是一位多产的剧作家，有作品上百种，《人生是梦》(*La vida es sueño*)是其哲理喜剧的代表作。

第一章

父之罪

1805年4月20日,星期六,这是叔本华人生中具有深远意义的一天:这一天,他的父亲被发现死在了汉堡自家屋后的运河里。他是自杀的。亚瑟·叔本华17岁了,正在履行他父亲的规划,跟着当地的一位商人做学徒,在今后适当的时候接管家庭生意。这是一个让叔本华越来越感到同他渴望的那种学术生涯难以调和的规划。在他父亲死后不到两年,叔本华迈开了成为一位哲学家的第一步。尽管明显违背了父亲的愿望,但他从未停止称道父亲给他的人生带来的影响,而这在他为《作为意志和表象的世界》第二版所作的未发表的献辞中表现得最为恭敬:

我能够发展和应用我生而具有的能力,这是命中注定的;我能够遵循生来就有的冲动为无数的人去思考、去工作,然而,没有人为我做过什么;为所有这一

切,我感谢您,我的父亲。我感谢您的行动,您的明智以及您为未来而持有的节俭和深思熟虑。(《遗稿》,第3卷,第414—415页)

叔本华的父亲,海因里希·弗洛里斯·叔本华(Heinrich Froris Schopenhauer),不仅在试图使儿子成为一位商人的事情上失败,在试图使他成为一个英国人的事情上也同样失败。1787年,海因里希与约翰娜·特罗西纳(Johanna Trosiener)婚后的第三年,在一次终点为伦敦的悠闲欧洲之旅中,约翰娜怀孕了。海因里希决定,他期望中的儿子应该生在英国,以便能够继承有利于一位商人的所有公民权。将在一个陌生国度里,在没有家人帮助的情况下生育第一个孩子,约翰娜为此心怀焦虑,但这对夫妇在1787年秋末还是在伦敦安顿了下来。由于城里儿童的死亡率很高,海因里希对约翰娜及其胎儿的健康很担心,最后他们决定在11月底踏上归家的漫长而艰难的旅程。旅途存在着风险——他们的马车在威斯特伐利亚原始的小道上经常陷入泥沼甚至翻车——但其间也不乏欢乐:约翰娜特别喜欢杜塞尔多夫及其著名的杜塞尔多夫画廊。1787年新年前夕,他们回到了但泽的家中,“得到母亲、姐妹和亲戚的宠爱”,约翰娜于1788年2月22日“成为了一个健壮男孩的幸福母亲”。¹3月3日,这个孩子起名为亚瑟,这个教名是海因里希选的,与他浪漫的亲英倾向有关,因为他相信有一个在许多欧洲语言中保持不变的名字,对一位商人会有好处。

1747年,海因里希·弗洛里斯·叔本华出生在自由市但泽

(现在波兰的格但斯克),他的祖籍是荷兰,家族有着作为地主、海上商人和银行家的悠久传统。他在国际贸易中获得教育。在法国和英国多年的生活和工作,令他产生了对这两个国家文明的羡慕之情。那个时代,在政治和文化上,这两个国家都远远超越了德语国家。海因里希成为了伏尔泰著作的爱好者,受到了伏尔泰热情赞叹的英国的公民自由和文学的影响,而论及海因里希亲英倾向的根源,却归因于他自1773年以来在伦敦七年的居住。除了每天阅读《泰晤士报》——一个他传给其子的习惯——他也以英国式的方式给他在但泽西北奥立瓦(Oliva)的乡村家庭提供了英国式的舒适,如藏书量很大的图书室和英国式设计的花园。²海因里希身材矮小但体形健美,同身材相比显得略大的头部有着凸起的下颚和一张大嘴,彰显着他自信强势的个性,整体给人一种强健刚毅的印象。他这些特征大多遗传给了他的儿子,“如果他像他的父亲,他将是一个十分强悍的人”³,在听到他的雇主有了儿子的消息后,海因里希的簿记员得出如此的结论。虽然海因里希没有像他的母亲及两个兄弟那样有严重的精神不稳定,但他似乎遗传了抑郁、焦虑和暴躁的倾向。亚瑟也苦恼于这种病症,一种折磨他终生的遗传病。

1780年一返回但泽,海因里希就接管了家族生意,和他的哥哥一起建立了一个新的贸易公司,除了他们熟悉的银行家和经纪人的角色之外,他们还用英国制造的商品来交换波罗的海的谷物和原材料。海因里希果断的性格、超越民族偏见的世界主义精神和出色的商业头脑,使他在但泽的社会地位远远超出了一位成功商人的身份。他“开明的”观念和独立的精神受到



哲学家的父亲,海因里希·弗洛里斯·叔本华,由佚名画家所作的水彩小肖像。根据叔本华的判断,海因里希当时“大约40岁”,因此约在1787年绘制

了尊重。曾几何时,当但泽受到来自普鲁士、俄罗斯和哈布斯堡王朝的敌对威胁时,海因里希表现出了对这个城市的独立传统和公民自由的坚定不移的忠诚。1773年到访柏林时,他不顾弗里德里希大帝身旁廷臣们的坚持,自豪地拒绝了他们要他把商务转到普鲁士的建议,这充分展现了他人格和信念的力量。